



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 23 января 2015 г. № 84-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФТС России согласованный с МИДом России и предварительно проработанный с Иорданской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах (прилагается).

Поручить ФТС России провести переговоры с Иорданской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства
о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Правительство Российской Федерации и Правительство Иорданского Хашимитского Королевства, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из того, что нарушение таможенного законодательства наносит ущерб экономическим, социальным и культурным интересам государств Сторон,

принимая во внимание необходимость развития коммерческих и экономических связей между государствами Сторон,

принимая во внимание важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин, налогов и иных платежей, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля в отношении ввоза и вывоза товаров,

будучи убежденными, что усилия по предотвращению таможенных правонарушений и обеспечению уплаты таможенных платежей, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, в полном объеме могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между таможенными службами государств Сторон,

признавая, что более эффективное сотрудничество между таможенными службами государств Сторон может быть достигнуто путем обмена информацией,

признавая, что незаконный оборот наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров представляет опасность для здоровья граждан и общества,

признавая необходимость активизации сотрудничества в сфере пресечения международной торговли контрафактной продукцией,

руководствуясь положениями Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля

1971 года и Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г., руководствуясь положениями Международной конвенции о взаимном административном содействии в предотвращении, расследовании и пресечении таможенных правонарушений от 9 июня 1977 г., согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определение понятий

1. Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"запрашиваемая таможенная служба" - таможенная служба, которая получает запрос о помощи в таможенных делах на основании настоящего Соглашения и (или) оказывает такую помощь;

"запрашивающая таможенная служба" - таможенная служба, которая направляет запрос о помощи в таможенных делах на основании настоящего Соглашения и (или) получает такую помощь;

"информация" - любые данные (документы, доклады, их заверенные копии или любые другие сообщения), переданные в любой форме;

"контролируемая поставка" - метод, при котором допускается вывоз с территории государства Стороны, ввоз на территорию государства Стороны или транзит через территорию государства Стороны незаконных или вызывающих подозрение партий наркотических средств, психотропных веществ или заменяющих их веществ и других незаконно перемещаемых товаров с ведома и под контролем компетентных органов государств Сторон в целях выявления лиц, участвующих в незаконном обороте наркотических средств, психотропных веществ и других незаконно перемещаемых товаров;

"лицо" - любое физическое или юридическое лицо;

"наркотические средства и психотропные вещества" - вещества, включенные в списки Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года;

"прекурсоры" - химические вещества, используемые при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, включенные в таблицы I и II приложения к Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г.;

"персональные данные" - любая информация для идентификации физического лица;

"таможенная служба":

в Российской Федерации - Федеральная таможенная служба;

в Иорданском Хашимитском Королевстве - Иорданский Таможенный Департамент;

"таможенное законодательство" - совокупность законов, подзаконных актов и международных договоров каждого из государств Сторон, применение и обеспечение исполнения которых возложено непосредственно на таможенные службы, а также любых правовых актов, издаваемых таможенными службами в пределах их компетенции, касающихся перемещения товаров через государственную границу, их хранения, помещения товаров под таможенные процедуры;

"таможенное правонарушение" - любое нарушение или любая попытка нарушения таможенного законодательства.

2. В случае изменения наименования таможенной службы соответствующая Сторона незамедлительно информирует другую Сторону об этом по дипломатическим каналам. В случае передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другому органу или изменения наименования таможенной службы своего государства каждая Сторона незамедлительно информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

Статья 2

Предмет настоящего Соглашения

1. Сотрудничество Сторон осуществляется в соответствии с законодательством своего государства, а также с международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Стороны через таможенные службы своих государств в соответствии с положениями настоящего Соглашения:

а) обмениваются информацией о борьбе с таможенными правонарушениями в соответствии с законодательством своего государства;

б) оказывают взаимное содействие в предупреждении, расследовании и пресечении таможенных правонарушений;

в) обмениваются информацией, которая может помочь в обеспечении надлежащего применения таможенного законодательства, взимании таможенных платежей, включая информацию, способствующую точному определению классификации товаров, их таможенной стоимости и происхождения;

г) осуществляют сотрудничество в области исследования, разработки и испытания новых таможенных процедур, обучения кадров, обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать совместных усилий;

д) стремятся к гармонизации и унификации своих таможенных систем, совершенствованию таможенных технологий.

3. Помощь в рамках настоящего Соглашения оказывается в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы в пределах ее компетенции и возможностей.

4. В случае если запрашиваемая таможенная служба не является компетентным органом для исполнения запроса запрашивающей таможенной службы, запрашиваемая таможенная служба незамедлительно передает запрос в соответствующий компетентный орган для исполнения запроса в соответствии с законодательством своего государства.

5. Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства, в том числе договоров об оказании правовой помощи по уголовным делам.

Статья 3

Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы по взаимному согласию принимают необходимые меры по упрощению таможенного оформления в целях облегчения и ускорения перемещения товаров между территориями государств Сторон.

2. Таможенные службы признают средства таможенной идентификации друг друга (пломбы, оттиски печатей, штампы и другие

средства идентификации, согласованные таможенными службами), таможенные документы друг друга, а при необходимости накладывают собственные средства идентификации для таможенных целей на перемещаемые товары.

Статья 4 Обмен информацией

1. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или на основании запроса таможенной службы государства другой Стороны не позднее 30 дней со дня его получения предоставляет по мере возможности информацию, способствующую надлежащему соблюдению таможенного законодательства:

- а) о таможенной стоимости товаров и их тарифной классификации;
- б) о соблюдении запретов и ограничений в отношении товаров, импортируемых или экспортируемых государствами Сторон;
- в) о применении правил определения страны происхождения товаров;
- г) о ценах на фрукты и овощи, перемещаемые между территориями государств Сторон.

2. Таможенные службы по собственной инициативе или на основании запроса предоставляют друг другу информацию о совершенных или запланированных действиях, которые привели или могут привести к совершению таможенного правонарушения в отношении перемещения:

- а) оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывчатых устройств;
- б) предметов искусства и старины, которые представляют существенную историческую, культурную или археологическую ценность для государства одной из Сторон;
- в) ядовитых веществ и товаров, опасных для окружающей среды и здоровья общества;
- г) товаров, облагаемых высокими ставками таможенных пошлин;
- д) наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров.

3. Таможенные службы по собственной инициативе или на основании запроса предоставляют друг другу информацию о планируемых или совершенных действиях, которые представляют собой таможенное правонарушение, связанное с законностью перемещения товаров через

границу государства одной из Сторон, перевозок товаров транзитом между территориями государств Сторон.

4. В отношении таможенных правонарушений таможенные службы по собственной инициативе или на основании запроса предоставляют друг другу информацию:

а) о лицах, подозреваемых в совершении или совершивших таможенные правонарушения;

б) о товарах, используемых в незаконном обороте на территории государства одной из Сторон;

в) о транспортных средствах, используемых или подозреваемых в использовании в целях совершения таможенных правонарушений на территории запрашиваемой таможенной службы;

г) о новых методах и средствах, используемых при совершении таможенных правонарушений;

д) о том, были ли товары, ввезенные на территорию государства одной Стороны, законно экспортированы с территории государства другой Стороны;

е) о том, были ли товары, вывезенные с территории государства одной Стороны, законно импортированы на территорию государства другой Стороны;

ж) о том, под какую таможенную процедуру были помещены товары, ввезенные на территорию государства одной из Сторон (при необходимости).

5. Информация, указанная в настоящем Соглашении, может быть передана в письменной форме или в электронном виде. Одновременно должны быть переданы все сопутствующие материалы и заверенные копии документов, необходимые для толкования и использования этой информации.

6. Оригиналы документов запрашиваются в случае, когда недостаточно их заверенных копий. Оригиналы документов незамедлительно возвращаются предоставившей их таможенной службе по минованию надобности в них.

7. Обмен информацией в рамках настоящего Соглашения осуществляется через должностных лиц таможенных служб государств Сторон.

Таможенные службы в рабочем порядке обмениваются перечнями уполномоченных должностных лиц таможенных органов государств Сторон и соответствующими адресами электронной почты. Стороны

обмениваются указанными перечнями не позднее 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

8. Таможенные службы по взаимной договоренности в соответствии с настоящим Соглашением вправе предоставлять друг другу интересующую информацию на регулярной основе. Состав, формат и структура такой информации, а также регламентные сроки обмена определяются техническими условиями (актами), заключенными между таможенными службами.

Статья 5

Наблюдение за лицами, товарами и транспортными средствами

Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу в пределах своей компетенции и возможностей и в соответствии с законодательством своего государства осуществляют наблюдение:

за лицами, известными или подозреваемыми в совершении таможенных правонарушений в государстве запрашивающей таможенной службы, а также за въездом этих лиц на территорию государства запрашиваемой таможенной службы и выездом с территории государства запрашиваемой таможенной службы;

за любыми транспортными средствами и контейнерами, известными или подозреваемыми в использовании в целях совершения таможенных правонарушений в государстве запрашивающей таможенной службы;

за перемещением товаров, определяемых запрашивающей таможенной службой как товары, незаконно перемещаемые на территорию или с территории ее государства либо вызывающие подозрение в этом.

Статья 6

Контролируемая поставка

1. Таможенные службы могут по взаимной договоренности в соответствии с законодательством своего государства использовать метод контролируемой поставки.

2. В отношении каждой контролируемой поставки принимается отдельное решение о ее проведении с учетом договоренностей между таможенными службами по соответствующим финансовым вопросам.

Статья 7 Расследования

1. После получения запроса запрашиваемая таможенная служба проводит официальное расследование в отношении действий, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство государства запрашивающей таможенной службы. Результаты такого расследования передаются запрашивающей таможенной службе.

2. Расследование, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, проводится в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная служба проводит расследование, действуя от собственного имени.

3. Должностные лица таможенной службы государства одной Стороны в отдельных случаях с согласия таможенной службы государства другой Стороны и в соответствии с законодательством государства этой другой Стороны могут находиться на территории государства последней при расследовании таможенных правонарушений, совершенных на территории государства первой Стороны.

Статья 8 Присутствие должностных лиц

1. Должностные лица таможенной службы государства одной Стороны, находясь на территории государства другой Стороны, в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должны быть готовы предоставить доказательства своих официальных полномочий в соответствии с законодательством государства этой другой Стороны. Эти лица не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

2. Должностные лица, указанные в пункте 1 настоящей статьи, несут ответственность за нарушение законодательства государства, на территории которого они находятся.

Статья 9 Эксперты и свидетели

1. В случае получения запроса запрашиваемая таможенная служба может уполномочить своих должностных лиц выступить в качестве

экспертов или свидетелей в судебном или административном разбирательстве на территории государства запрашивающей таможенной службы в связи с нарушениями его таможенного законодательства.

2. Эти должностные лица дают показания по фактам, установленным ими при исполнении своих служебных обязанностей. В запросе о таком выступлении должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве должны выступать эти должностные лица.

Статья 10

Конфиденциальность информации

1. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, используется исключительно для целей, указанных в настоящем Соглашении.

2. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, может быть передана или использована в иных целях только при наличии письменного согласия таможенной службы, которая предоставила данную информацию.

3. Таможенные службы могут использовать в качестве доказательства в административном и судебном производстве информацию, полученную в соответствии с настоящим Соглашением. Возможность использования такой информации в качестве доказательств в судах и ее доказательная сила определяются законодательством государства таможенной службы, получившей такую информацию.

4. Положения пункта 2 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим ведомствам государств Сторон, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

5. Информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, имеет конфиденциальный характер. Таможенная служба, получающая в соответствии с настоящим Соглашением информацию, обеспечивает ее надлежащую охрану в соответствии с законодательством своего государства о защите конфиденциальной информации.

Статья 11

Защита персональных данных

1. Персональные данные, которые таможенные службы передают друг другу в рамках реализации настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с законодательством своего государства о защите персональных данных и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Таможенная служба, получившая персональные данные в соответствии с настоящим Соглашением, обеспечивает их конфиденциальность и не передает их третьей стороне, кроме как с письменного согласия таможенной службы, предоставившей персональные данные.

3. Таможенная служба, получившая персональные данные по запросу, информирует таможенную службу, их предоставившую, о том, как были использованы такие данные, и о достигнутых результатах.

4. Таможенные службы обеспечивают защиту персональных данных от утери, несанкционированного доступа, изменения или предания гласности.

Статья 12

Форма и содержание запроса о помощи

1. Запрос, сделанный на основании настоящего Соглашения, направляется в письменной форме с приложением документов, необходимых для его выполнения. В случаях, не терпящих отлагательства, может быть принят запрос в электронном виде, однако он должен быть незамедлительно официально подтвержден в письменной форме.

2. Запрос, представляемый в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должен содержать следующую информацию:

- а) наименование запрашивающей таможенной службы;
- б) вид разбирательства, его предмет и запрашиваемое действие;
- в) цель и причина запроса;
- г) нормативные правовые акты, имеющие отношение к делу;
- д) точные и исчерпывающие сведения о лицах, в отношении которых проводится расследование;
- е) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к делу.

3. Запросы оформляются на английском языке.

4. В случае если запрос не отвечает предусмотренным настоящей статьей требованиям, могут быть затребованы его корректировка или дополнение, однако это не препятствует проведению в отношении такого запроса предварительной работы.

Статья 13

Исключения из обязательств по оказанию помощи

1. В случае если запрашиваемая таможенная служба считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам ее государства, она может полностью или частично отказать в оказании запрашиваемой в рамках настоящего Соглашения помощи или оказать ее при соблюдении определенных условий либо требований.

2. Оказание помощи может быть отложено запрашиваемой таможенной службой, в случае если это может помешать ведущемуся расследованию или судебному разбирательству. В данном случае запрашиваемая таможенная служба уведомляет об этом запрашивающую таможенную службу. При этом запрашиваемая таможенная служба проводит консультации с запрашивающей таможенной службой относительно сроков и условий оказания помощи, которые могут потребоваться запрашиваемой таможенной службе.

3. В случае если в оказании помощи отказано, решение об отказе с указанием его причины должно быть незамедлительно в письменной форме доведено до сведения запрашивающей таможенной службы.

Статья 14

Расходы

1. Расходы, связанные с исполнением запроса, направленного на основании настоящего Соглашения, несет запрашиваемая таможенная служба, за исключением расходов на экспертов, свидетелей и не состоящих на государственной службе переводчиков.

2. Возмещение иных расходов, связанных с реализацией настоящего Соглашения, может быть предметом отдельной договоренности между таможенными службами.

3. Расходы, связанные с обменом визитами должностных лиц таможенных служб, в том числе с переездом и размещением, несет направляющая Сторона.

При направлении должностных лиц таможенной службы государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны в целях обмена опытом и лучшими практиками все расходы, связанные с их переездом и размещением, несет направляющая Сторона. Однако расходы на экспертов и преподавателей несет запрашивающая Сторона, если таможенные службы не договорились об ином.

Статья 15 Реализация

1. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, оказывается непосредственно таможенными службами. Таможенные службы согласовывают друг с другом конкретные мероприятия, необходимые для реализации настоящего Соглашения.

2. Таможенные службы могут предусмотреть установление прямых каналов связи между своими подразделениями.

Статья 16 Споры и разногласия

Споры и разногласия между Сторонами по вопросам применения и толкования настоящего Соглашения решаются путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 17 Внешние изменения

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 18 Территориальное действие

Настоящее Соглашение действует на территории Российской Федерации и на территории Иорданского Хашимитского Королевства в соответствии с положениями таможенного законодательства.

Статья 19

Вступление в силу и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 3 месяцев с даты получения одной Стороной письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 201 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласия для целей толкования настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Иорданского Хашимитского
Королевства